

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 76 (1979)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Il y a 100 ans

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Il y a 100 ans

---

Préoccupé par la question de savoir s'il était plus avantageux de chercher à obtenir des essaims ou à produire du miel, un apiculteur de Hauterive/Fribourg arriva à la conclusion que la seconde solution était la meilleure.

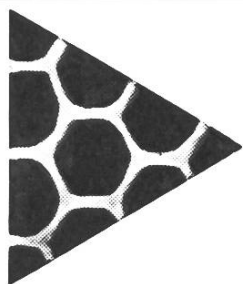
A l'époque une ruche produisait 20 à 25 kg. de miel que l'on vendait 1 fr. 20 à 1 fr. 30 la livre, tandis que les essaims valaient 10 à 15 fr. chacun. L'écoulement du miel était plus assuré que celui des essaims.

En 1879, l'on parlait de nourrissage au lait. Avec un kilo de sucre l'on fabriquait un litre et demi de sirop auquel on ajoutait du petit lait tiède (proportion:  $\frac{1}{4}$  de sirop  $\frac{3}{4}$  de petit lait). Nos amis de Fribourg se plaisaient à louer les résultats obtenus.

Les Genevois furent satisfaits de leur récolte de miel tandis qu'au Locle l'on parlait de mauvaise année apicole. Dans la région de Payerne la récolte moyenne fut estimée à 16 à 20 kg. par ruche.

La saison 1879 a été qualifiée de passable en Italie, détestable en Californie, pauvre en Angleterre et déplorable en France.

*A. Fournier*



**Apiculteurs, ne laissez rien perdre!**

Il vaut la peine de récupérer chaque débris, opercules, vieux rayons. Votre cire gaufrée vous reviendra **à moins de 50%** si vous nous envoyez votre vieille cire pour transformation. Pour les vieux rayons, pas nécessaire d'enlever les fils de fer. Les rayons avec teignes sont admis, mais pas le couvain frais.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour:

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE**, de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES**, c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR**. Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

**RITHNER FRÈRES - CHILI 29 - 1870 MONTHEY (VS) - Tél. (025) 71 21 54**